

# HKoenig

toas7

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Manual de instruções  
Instrukcja obsługi



## 2 slice toaster

Grille-pain toaster 2 tranches  
2-scheiben-toaster  
2 sneetjes toaster  
Tostadora de 2 ranuras  
Tostapane a 2 fette  
Torradeira de 2 fatias  
Toster na 2 kromki



## ENGLISH

- **Please read the operating instructions carefully before using the appliance.**
- Please keep these instructions, the guarantee slip. The receipt and if possible the box with inner packaging in a safe place!
- This appliance is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use or when you are attaching accessories, cleaning it or in the event of a malfunction. Switch off the appliance. Do not pull the cable, pull the plug.
- Keep children away from the appliance to keep them safe from electric shocks. Make sure that the appliance is out of the reach of the reach of children. Ensure that the cable does not hang down.
- Check the cable and the appliance regularly for damage. Do not switch on the appliance if it is damaged.
- Do not repair the appliance yourself, but consult an authorized professional instead.
- Keep the appliance and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never leave the appliance unsupervised if it is use! Always switch off the appliance if you are not using it, even if only for a brief period.
- Only use original parts.
- Never use the appliance outside.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid. Do not allow the appliance to come into contact with water or other liquids. Do not use the appliance with wet or moist hands.

- Remove the plug from the socket immediately if it is moist or wet. Do not touch the water!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard;
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by an external timer or by a separate remote control system
- Only use the appliance for its intended purpose
- After you finish using this product, please recycle the product for disposal in accordance with local regulations.
- Do not turn down the upside on the table after finishing the toasting, which to help shake away the bread crumbs.
- Do not overturned in using.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of

children under 8 years of age.

- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:
  - in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
  - in farm hostels,
  - by guests in hotels, motels and other residential environments,
  - in bed and breakfast type environments.

## **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS APPLIANCE**

- Only use the appliance if supervised (very dry bread may catch fire if toasted).
- The metal parts heat up! Danger of burns!
- Do not insert any forks, knives or such like in the toasting slot.
- Do not place the appliance anywhere near inflammable objects (e.g. curtains, wood, etc.)!

## **OPERATION**

1. Only connect the appliance to a correctly installed safety plug (220-240V 50Hz/60Hz).
2. Turn the selector switch clockwise to set the toasting level from the lightest stage 1 to the darkest stage 6. If in any doubt, start with the lower setting (the black mark on the selector switch shows you the setting).

3. Insert sliced bread into the toasting slot and push down the lever until it locks.
4. The appliance starts toasting. The appliance switches off immediately once the set degree of toasting has been reached. The toast then pops up automatically.
5. The toaster only allowed 2 slices of the toaster to be toasted at a time.

If you wish to use the special functions, push the button

Cancel: To stop toasting prematurely

## **CLEANING**

- Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the appliance to cool down.
- Use a moderately damp cloth to clean the outside of the appliance.
- Do not use any aggressive or scrubbing detergents.
- Grasp the crumb shaft by the loop and pull it out, remove the bread residue and push the shaft back in.

This appliance conforms to the relevant CE guidelines and has been constructed on the basis of the latest technical safety regulations.

Subject to technical changes!

## **WARRANTY**

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mity Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

## FRANÇAIS

- **Merci de lire attentivement le manuel d'utilisation avant la première utilisation.**
- Merci de garder le manuel d'utilisation, la facture ainsi que le packaging après réception du produit en cas de renvoi au service après-vente !
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé et non à des fins commerciales.
- Veuillez à ce que l'appareil soit éteint et débranché lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous le nettoyez. Lorsque vous débranchez l'appareil ne tirez pas sur la câble cela pourrait endommager l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être mis à la portée des enfants afin d'éviter tout accidents. Veuillez également à ce que le câble électrique ne pende pas.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé
- Vérifiez régulièrement le câble ainsi que l'appareil afin d'éviter tout dommages. En cas de dommages, veuillez à ne pas utiliser l'appareil.
- En cas de problèmes, merci de ne pas réparer vous même l'appareil, mais de l'envoyer vers une personne qualifiée afin d'éviter tout accidents.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le centre de maintenance agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout incident.
- Veillez à garder l'appareil loin d'une zone de chaleur ou d'humidité.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est utilisé. Toujours éteindre l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé même pendant une courte période.
- Merci de toujours utiliser l'appareil avec ses pièces d'origines.
- Ne jamais utiliser l'appareil en extérieur.
- Veillez à ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autres liquides. Veillez également à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau ou tout autres liquides. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Débranchez immédiatement l'appareil si celui-ci a été mis en contact avec de l'eau ou tout autres liquides !
- Le pain peut brûler, veillez donc à ne pas disposer l'appareil prêt de matériaux combustibles (tels que les rideaux).
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est prévu.
- Ne pas retourner le grille-pain après utilisation pour enlever les miettes de pain
- Ne pas retourner pendant l'utilisation
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la



surveillance d'un adulte.

- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes auberges,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.

## **CONSIGNES DE SECURITE**

- L'appareil doit être utilisé sous surveillance pour éviter tout accidents.
- Ne pas toucher les parties métalliques lorsque l'appareil est en marche car cela pourrait entraîner des brûlures !
- Ne pas insérer d'objets métalliques dans les fentes de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil près d'objets inflammables (bois, rideaux, ...) !

## **UTILISATION DE L'APPAREIL**

1. Branchez l'appareil sur une prise adaptée (220-240V 50Hz/60Hz).
2. Afin de régler le niveau de cuisson, tourner le bouton vers la droite. Le niveau le plus bas étant le 1 et le plus élevé le 6.
3. Insérez le pain en tranche dans la fente de l'appareil et abaissez le levier jusqu'à ce que celui-ci se verrouille.
4. La cuisson se met alors en route. Lorsque la cuisson demandée est atteinte l'appareil s'éteint automatiquement, le pain apparaît ensuite.
5. Veillez à ne mettre qu'une tranche de pain à la fois dans chaque fente de l'appareil.  
Si vous souhaitez arrêter la cuisson, appuyez sur le bouton "Annuler".

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer la partie extérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents ou de produits agressifs lors du nettoyage de l'appareil.
- Afin de retirer les miettes de l'appareil retournez-le et secouez-le doucement.

Cet appareil est conforme aux directives CE et a été construit sur la base des dernières règles de sécurité technique.

Sous réserve de modifications techniques !

# GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

# ENVIRONNEMENT

## ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch, Rechnung und Verpackung, wenn Sie das Gerät zu senden After-Sales-Service benötigen.
- Dieses Gerät ist für privaten und nicht kommerziellen bestimmt.
- Achten Sie darauf, das Gerät ausgeschaltet ist und bei Nichtgebrauch oder beim Reinigen der Netzstecker gezogen sein. Beim Entfernen des Geräts, ziehen Sie nicht am Kabel kann das Gerät beschädigen.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollte dieses Gerät nicht innerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Netzkabel nicht herunterhängen oder ausgesetzt.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder über ein separates Fernbedienungssystem in Betrieb genommen zu werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel und das Gerät auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung, verwenden Sie nicht das Gerät.
- Im Falle von Problemen, bitte nicht das Gerät selbst zu reparieren, schicken Sie es an einer qualifizierten Person, um Unfälle zu vermeiden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Service-Center oder einer anderen sachkundigen Person die Vorfälle zu vermeiden, ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, das Gerät fern halten von heißen oder feuchten Bereichen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn im Einsatz. Schalten Sie immer das Gerät bei Nichtgebrauch.
- Bitte benutzen Sie das Gerät mit seinen Originalteilen.
- Verwenden Sie nicht das Gerät im Freien.
- Tauchen Sie das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie auch darauf, das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu kontaktieren. Verwenden Sie nicht das Gerät mit nassen Händen.
- Ziehen sofort, wenn es in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten ist.
- Brot kann brennen, so sicher sein, nicht um das Gerät in der Nähe von brennbaren Materialien (zB Vorhänge) haben.
- Das Gerät darf nur für den Zweck, für die es konzipiert wurde verwendet werden.
- Sie nicht den Kopf auf den Tisch drehen Sie nach den Toast Veredelung, die die Brotkrümel zu helfen, schütteln entfernt.
- Nicht in Verwendung aufgehoben.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
  - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
  - in Landgasthöfen,
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

## **SICHERHEIT**

- Das Gerät muss unter Aufsicht zur Vermeidung von Unfällen eingesetzt werden.
- Berühren Sie nicht die Metallteile, wenn die Maschine läuft, wie es Verbrennungen verursachen können.
- Stecken Sie keine Gegenstände aus Metall in die Schlitze des Geräts.
- Nicht in der Nähe brennbarer Gegenstände (Holz, Vorhänge etc.) platzieren

## **VERWENDEN DER TOASTER**

1. Stecken Sie das Gerät in eine geeignete Steckdose (220-240V 50/60Hz).
2. Um die Hitze einzustellen, drehen Sie den Knopf nach rechts. Die unterste Ebene 1 ist, und je höher der 6.
3. Ort Scheiben Brot in den Schlitz auf dem Gerät und senken Sie den Hebel bis sie einrastet.
4. Das Gerät wird betriebsbereit sein, wenn der Strom Einstellung erreicht das Gerät wird automatisch abgeschaltet und das Brot ist fertig.
5. Achten Sie darauf, nur eine Scheibe Brot in jeden Schlitz zu einem Zeitpunkt statt.

Wenn Sie zum Kochen zu stoppen möchten, drücken Sie auf "Abbrechen".

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät und abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Äußere des Geräts reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel zum Reinigen des Geräts.
- Um die Geräte zu entfernen Paniermehl wenden und leicht schütteln.

Dieses Gerät entspricht den CE und werden auf der Grundlage der neuesten Sicherheits-Technologie produziert.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung ändern.



# **GARANTIE**

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## **AUSSCHLUSS DER GARANTIE**

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergelöst wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\* ) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleßen mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

# UMWELT

## ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

## NEDERLANDS

- Dank u voor het lezen van deze handleiding voor het eerste gebruik.
- Dank u voor het bewaren van deze handleiding, de factuur en de verpakking. U heeft dit nodig zou het apparaat ooit gerepareerd moeten worden.
- Dit apparaat is voor prive gebruik ontworpen en niet voor commerciële doeleinden.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld en de stekker verwijderd is als u het niet gaat gebruiken of het schoon gaat maken. Als u de stekker verwijderd, doe dat niet door aan het kabel te trekken, dit kan het apparaat beschadigen.
- Houd dit apparaat uit de buurt van kinderen om ongelukken te voorkomen. Zorg ervoor dat het kabel niet van het aanrecht slingert.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Controleer het kabel en het apparaat regelmatig om schade te voorkomen. In het geval van schade, geen gebruik maken van het apparaat.
- In het geval van problemen, probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Neem contact op met een gekwalificeerd persoon om ongelukken te voorkomen.
- Als het kabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, de Klanten Service of een gekwalificeerde persoon gerepareerd worden om ongelukken te

vermijden.

- Zorg ervoor dat u het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en vochtigheid houdt.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in gebruik is. Schakel het apparaat altijd uit als u het niet gebruikt ook als is het voor een korte periode.
- Gebruik het apparaat alleen met accessoires die voor dit apparaat werden voorzien.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Dompel het apparaat nooit onder water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat het apparaat nooit met water of andere vloeistoffen in contact komt. Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het met water of andere vloeistoffen in contact is gekomen!
- Brood kan branden dus zorg ervoor dat u nooit brandbare materialen in de buurt van het apparaat heeft (gordijnen enz.)
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doelen waarvoor het ontworpen is.
- Niet zet het op zijn kop op de tafel na het beëindigen van het roosteren, die helpen te schudden weg de broodkruimels.
- Niet ten val in het gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van

kinderen onder de 8 jaar

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
  - in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
  - in boerderijherbergen,
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
  - in bed & breakfast-omgevingen.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

## **VEILIGHEIDSMATREGELEN**

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden gebruikt om ongelukken te voorkomen.
- Raak de metalen delen van het apparaat niet aan als het in werking is, dit kan brandwonden veroorzaken!
- Steek geen metalen voorwerpen in de sleuven van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare voorwerpen (hout, gordijnen, enz.)!!

## **GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

1. Sluit het apparaat op een geschikte stopcontact aan (220-240V 50Hz/60Hz).

2. Om de warmte instelling aan te passen, draai de knop naar rechts. Het laagste niveau is 1, het hoogste niveau is 6.
3. Plaats het gesneden brood in de sleuf van het apparaat en druk de hendel naar beneden totdat deze vergrendeld is.
4. Het toasten gaat beginnen. Als de toaster klaar is, schakelt deze automatisch uit als het brood verschijnt.
5. Zet twee boterhamen tegelijk in elke sleuf van het apparaat.

Als u de Toaster wilt stoppen, druk op de knop  
« Annuleren »

## **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

- Verwijder de stekker en laat het apparaat afkoelen voor dat u het schoon gaat maken.
- Gebruik een vochtig doek om de buitenkant van het toestel te reinigen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel of agressieve middelen om het apparaat schoon te maken.
- Om kruimels uit het apparaat te verwijderen, kunt u het op zijn kop draaien en zachtjes schudden.

Dit apparaat voldoet aan de CE en is ontworpen op basis van de nieuwste veiligheidstechnologie.

Onder voorbehoud van technische wijzingen!

## **GARANTIE**

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*). Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indicerende plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

## ESPAÑOL

- Por favor, lea atentamente este manual antes de usar el dispositivo.
- Guarde este manual, la factura y el embalaje cuando reciba el dispositivo por si necesita enviarlo al servicio de post venta.
- Este dispositivo está diseñado para uso privado y sin fines comerciales.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desenchufado cuando no esté en uso o cuando se limpia. Cuando desenchufe el dispositivo no tire del cable, puede dañar el dispositivo.
- Para evitar accidentes, este dispositivo no debe ser puesto al alcance de los niños. También asegúrese de que el cable de alimentación no quede colgando o expuesto.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Compruebe regularmente el cable y el dispositivo en busca de daños. En caso de daños, no use el dispositivo.
- En caso de problemas, por favor no repare el dispositivo por su cuenta, envíelo a una persona calificada para evitar accidentes.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un centro de servicio autorizado u otra persona calificada para evitar incidentes.



- Asegúrese de mantener el dispositivo alejado de zonas calientes o húmedas.
- No deje el dispositivo desatendido cuando esté en uso. Apáguelo siempre cuando no lo utiliza.
- Por favor, utilice siempre el dispositivo con sus piezas originales.
- No use nunca el dispositivo en exteriores.
- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. También asegúrese de que el dispositivo no entre en contacto con agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo con las manos mojadas.
- Desenchufe la unidad inmediatamente si esta ha estado en contacto con agua u otros líquidos.
- El pan se puede quemar, así que asegúrese de no tener el dispositivo cerca de materiales combustibles (como cortinas).
- El dispositivo sólo se debe utilizar para el propósito para el que fue diseñado.
- No baje al alza sobre la mesa después de terminar el tostado, que para ayudar a sacudir lejos las migas de pan.
- No se volcó en el uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.

- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
  - en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - en albergues agrícolas,
  - en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
  - en entornos de tipo bed and breakfast.
- El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente

## **SEGURIDAD**

- El dispositivo debe ser utilizado bajo supervisión para evitar accidentes.
- No toque las partes metálicas cuando la máquina está funcionando, ya que puede causar quemaduras
- No inserte objetos metálicos en las ranuras del dispositivo.
- No lo coloque cerca de objetos inflamables (madera, cortinas, etc.)

## **USO DEL DISPOSITIVO**

1. Enchufe el dispositivo a un tomacorriente apropiado (220-240V 50/60Hz).
2. Para ajustar el nivel de calor, gire la perilla hacia la derecha. El nivel más bajo es el 1 y el más alto el 6.
3. Coloque rebanadas de pan en la ranura del

dispositivo y baje la palanca hasta que encaje.

4. El dispositivo empezará a funcionar, cuando el nivel de cocción es alcanzado el dispositivo se apagará automáticamente y el pan estará listo.
5. Asegúrese de colocar sólo una rebanada de pan en cada ranura a la vez.

Si desea detener la cocción, presione el botón "Cancelar".

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de la limpieza, desconecte el dispositivo y déjelo enfriar.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior de la unidad.
- No use detergentes o productos abrasivos cuando limpie el dispositivo.
- Para sacar las migajas de pan del dispositivo dele la vuelta y agítelo suavemente.

Este dispositivo cumple con la CE y se produjo sobre la base de la última tecnología de seguridad disponible. Sujeto a modificaciones técnicas.

## **GARANTÍA**

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

- Si prega gentilmente di leggere attentamente questo manuale precedentemente al primo utilizzo dell'apparecchio.
- Si prega di conservare questo manuale, insieme allo scontrino fiscale e all'imballaggio anche dopo aver ricevuto il prodotto, nel caso si dovesse inviare l'apparecchio al centro di assistenza!
- Quest'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commercial.
- Verificare che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla corrente elettrica quando non è in uso o durante la pulizia. Quando si scollega la spina non tirare il cavo poiché potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Tenere sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini per evitare incidenti. Assicurarsi inoltre che il cavo di alimentazione non penda da un tavolo, un bancone, ecc.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
- Controllare regolarmente lo stato del cavo e del dispositivo per evitare rischi. In presenza di danni o malfunzionamenti, non utilizzare il dispositivo.
- In caso di problemi, si prega gentilmente di non provare a effettuare personalmente le riparazioni e di rivolgersi a un tecnico qualificato al fine di evitare incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, presso un centro di

assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato al fine di evitare incidenti.

- Tenere l'apparecchio lontano da zone particolarmente calde o umide.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzionamento. Spegnerne sempre l'apparecchio quando non è in funzione, anche se per un breve periodo.
- Si prega di utilizzare sempre l'apparecchio con le sue parti originali.
- Non utilizzare la macchina in ambienti esterni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Assicurarsi inoltre che il dispositivo non entri in contatto con acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Se l'apparecchio dovesse entrare in contatto con acqua o altri liquidi, scollegarlo immediatamente dalla corrente elettrica!
- È possibile che a volte il pane possa bruciare, quindi è opportuno disporre l'apparecchio lontano da materiali combustibili (ad esempio le tende).
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Non abbassare la testa in sul tavolo dopo aver terminato la tostatura, che per contribuire a scuotere via le briciole di pane.
- Non rovesciato in uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
  - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
  - in ostelli agricoli,
  - da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
  - in ambienti tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

## **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

- Il dispositivo deve essere utilizzato sempre sotto controllo per evitare incidenti.
- Non toccare le parti metalliche quando la macchina è in funzione poiché possono provocare ustioni!
- Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio!
- Non disporre l'apparecchio in prossimità di oggetti infiammabili (legno, tende, ecc.)!

## **COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO**

1. Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con le seguenti caratteristiche tecniche: 220-240V 50Hz/60Hz.

2. Per regolare la temperatura, ruotare la manopola in senso orario. Il livello più basso è 1 mentre il più alto è 6.
  3. Inserire le fette di pane nella fessura della macchina e abbassare la leva finché non si blocca.
  4. Inizia così la fase di cottura. Quando il pane è pronto, l'apparecchio si spegne automaticamente e sputa fuori le fette.
  5. Assicurarsi di inserire una sola fetta di pane alla volta per ogni fessura del tostapane.
- Se si desidera interrompere la cottura, semplicemente premete il tasto "annulla".

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Servirsi di un panno umido per pulire l'esterno dell'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti o prodotti aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Per rimuovere eventuali residui dall'apparecchio, capovolgerlo e scuoterlo delicatamente.

Questo dispositivo è conforme alle norme CE ed è stato costruito sulla base delle più recenti tecnologie nel campo della sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

## **GARANZIA**

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La



risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIANTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

# PORTUGUÊS

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Por favor, guarde estas instruções, o talão de garantia. O recibo e, se possível, a caixa com a embalagem interior num local seguro!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e não a uso comercial.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado ou quando estiver a colocar acessórios, a limpá-lo ou em caso de avaria. Desligue o aparelho. Não puxar o cabo, puxar a ficha.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho para as proteger de choques eléctricos. Certifique-se de que o aparelho está fora do alcance das crianças. Certifique-se de que o cabo não fica .
- Verificar regularmente se o cabo e o aparelho apresentam danos. Não ligar o aparelho se este estiver danificado.
- Não repare o aparelho sozinho, consulte um profissional autorizado.
- Manter o aparelho e o cabo afastados do calor, da luz solar direta, da humidade, de arestas vivas, etc.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a ser utilizado! Desligue sempre o aparelho quando não o estiver a utilizar, mesmo que seja por um curto período de tempo.
- Utilizar apenas peças originais.
- Nunca utilizar o aparelho no exterior.
- Nunca submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não permitir que o aparelho entre em contacto com água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

- Se a ficha estiver húmida ou molhada, retire-a imediatamente da tomada. Não tocar na água!
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigos;
- O pão pode queimar, por isso não utilize a torradeira perto ou por baixo de material combustível, como cortinas.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os perigos potenciais. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O aparelho não se destina a ser operado por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado
- Utilizar o aparelho apenas para o fim a que se destina
- Depois de terminar a utilização deste produto, recicle-o para eliminação de acordo com os regulamentos locais.
- Não virar o prato de cabeça para baixo sobre a mesa depois de terminar a tostagem, para ajudar a sacudir as migalhas de pão.
- Não virar durante a utilização.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam

vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.

- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
- Manter o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver fugas. Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.
- O seu aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não se destina a ser utilizado nas seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:
  - nas zonas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em albergues agrícolas,
  - por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
  - em ambientes do tipo "bed and breakfast".

## **INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA PARA ESTE APARELHO**

- Utilizar o aparelho apenas se for supervisionado (o pão muito seco pode incendiar-se se for torrado).
- As peças metálicas aquecem! Perigo de queimaduras!

- Não introduzir garfos, facas ou objectos semelhantes na ranhura para torrar.
- Não colocar o aparelho perto de objectos inflamáveis (por exemplo, cortinas, madeira, etc.)!

## **FUNCIONAMENTO**

1. Ligar o aparelho apenas a uma ficha de segurança corretamente instalada (220-240V 50Hz/60Hz).
2. Rode o seletor no sentido dos ponteiros do relógio para regular o nível de tostagem, do nível 1 mais claro ao nível 6 mais escuro. Em caso de dúvida, comece pelo nível mais baixo (a marca preta no seletor indica-lhe o nível).
3. Introduza as fatias de pão na ranhura para tostar e empurre a alavanca para baixo até bloquear.
4. O aparelho começa a tostar. O aparelho desliga-se imediatamente quando o grau de tostagem definido é atingido. A torrada levanta-se automaticamente.
5. A torradeira só permite tostar 2 fatias de cada .

Se desejar utilizar as funções especiais, prima o botão

Cancelar: Para parar de tostar prematuramente

## **LIMPEZA**

- Antes de proceder à limpeza, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho .
- Utilizar um pano moderadamente húmido para limpar o exterior do aparelho.
- Não utilizar detergentes agressivos ou para esfregar.
- Agarrar o eixo do miolo pela argola e puxá-lo para fora, retirar os resíduos de pão e voltar a empurrar o

eixo para dentro.

- Este aparelho está em conformidade com as diretrizes CE relevantes e foi construído com base nos mais recentes regulamentos técnicos de segurança.
- Sujeito a alterações técnicas!

## **GARANTIA**

O período de garantia dos nossos produtos é de 2 anos, salvo indicação em contrário, a contar da data da compra inicial ou da data de entrega.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, dicas de resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio de serviço: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor satisfazer as suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema?". Isto direccioná-lo-á para o Formulário de pedido de apoio ao cliente, que pode preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

### **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

A garantia cobre todas as falhas que ocorram em condições normais de utilização, de acordo com a utilização e as especificações manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou transporte durante o envio do produto pelo proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

### **EXCLUSÃO DA GARANTIA**

- Acessórios e peças de desgaste (\*).
- Manutenção normal aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção insuficiente ou de uma utilização incorrecta do aparelho, bem da utilização de acessórios inadequados.
- Danos de origem externa: incêndio, danos por água, picos eléctricos, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas que não estejam autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Os produtos cujo número de série esteja em falta, deteriorado ou ilegível que não permita a sua identificação.
- Os produtos sujeitos a aluguer, demonstração ou exposição.

(\*) Algumas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do seu aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser acentuado por más condições de utilização ou de manutenção do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho também estão excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### CUIDADO:



Não elimine este produto como o fez com outros produtos domésticos. Existe uma separação destes resíduos em comunidades, pelo que terá de se informar junto das autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para o ser humano

saúde e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

## **POLSKI**

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy zachować niniejsze instrukcje, kartę gwarancyjną. Paragon i, jeśli to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem w bezpiecznym miejscu!
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane lub gdy podłączasz akcesoria, czyścisz je lub w przypadku awarii. Wyłącz urządzenie. Nie ciągnij za kabel, wyciągnij wtyczkę.
- Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia, aby uchronić je przed porażeniem prądem elektrycznym. Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się poza zasięgiem dzieci. Upewnić się, że przewód nie zwisa w dół.
- Należy regularnie sprawdzać przewód i urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie włączaj



urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, lecz skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Urządzenie i kabel należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest używane! Zawsze wyłączaj urządzenie, jeśli go nie używasz, nawet jeśli tylko przez krótki .
- Należy wyłącznie oryginalnych części.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą lub innymi płynami. Nie używaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Jeśli wtyczka jest wilgotna lub mokra, należy natychmiast wyjąć ją z gniazdka. Nie dotykać wody!
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia;
- Pieczywo może się przypalić, dlatego nie należy używać tostera w pobliżu lub pod materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i w pełni

rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem
- Po zakończeniu korzystania z tego produktu należy poddać go recyklingowi w celu utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Po zakończeniu opiekania nie należy odwracać tostów do góry nogami na stole, co pomoże strząsnąć okruchy chleba.
- Nie przewracać podczas użytkowania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Urządzenie i jego przewód zasilający powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8 życia.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, widoczne są na nim wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeśli są na nim nieszczelności. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, które nie są

objęte gwarancją:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych profesjonalnych środowiskach,
- w hostelach,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w środowiskach typu bed and breakfast.

## **SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA**

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie pod nadzorem (bardzo suchy chleb może się zapalić podczas opiekania).
- Metalowe części nagrzewają się! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie wkładaj widelców, noży itp. do szczeliny do opiekania.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon, drewna itp.)!

## **DZIAŁANIE**

1. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanej wtyczki bezpieczeństwa (220-240V 50Hz/60Hz).
2. Obróć przełącznik wyboru zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić poziom opiekania od najjaśniejszego stopnia 1 do najciemniejszego stopnia 6. W razie należy zacząć od niższego ustawienia (czarne oznaczenie na przełączniku wyboru wskazuje ustawienie).

3. Włóż pokrojony chleb do szczeliny do opiekania i naciśnij dźwignię, aż zostanie zablokowana.
4. Urządzenie rozpoczyna opiekanie. Urządzenie wyłączy się natychmiast po ustawionego stopnia opiekania. Tost wysunie się automatycznie.
5. Toster pozwalał na opiekanie tylko 2 kromek .

Jeśli chcesz użyć funkcji specjalnych, naciśnij przycisk

Anuluj: Aby przedwcześnie zatrzymać opiekanie

## **CZYSZCZENIE**

- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy używać umiarkowanie wilgotnej ściereczki.
- Nie używaj żadnych agresywnych lub szorujących detergentów.
- Chwyć wałek na okruchy za pętlę i go, usuń resztki chleba i wepchnij wałek z powrotem.

To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi wytycznymi CE i zostało skonstruowane w oparciu o najnowsze techniczne przepisy bezpieczeństwa.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## **GWARANCJA**

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, o ile nie określono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty .

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?". Spowoduje to przekierowanie do formularza zgłoszenia do działu obsługi klienta, który można wypełnić w celu potwierdzenia zgłoszenia i uzyskania pomocy.

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie awarie występujące podczas normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

## WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (\*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niewystarczającej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały rozmontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, których numer seryjny zaginął, uległ zniszczeniu lub jest nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty leasingowi, demonstracji lub wystawie.

(\*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i użytkowania urządzenia. Zużycie to jest zjawiskiem normalnym, ale może zostać spotęgowane przez niewłaściwe warunki użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi. Niektóre akcesoria można jednak nabyć bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie należy pozbywać się tego produktu w taki sam sposób, jak innych produktów gospodarstwa domowego. Istnieje podział tych odpadów na społeczności, należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. W rzeczywistości produkty elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub ludzi.

i powinny być poddawane recyklingowi. Symbol wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być wybierany ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com -sav@hkoenig.com -contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V5 \_ 01/25